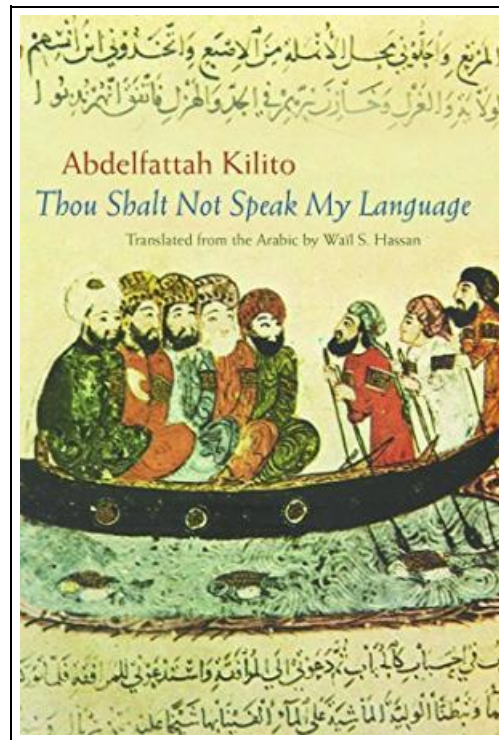


Thou Shalt Not Speak My Language (Paperback)



Filesize: 2.33 MB

Reviews

Comprehensive information for publication enthusiasts. It is rally exciting throug reading through time. I am happy to tell you that here is the greatest book i have got read through in my personal existence and can be he best ebook for possibly.
(Reese Morissette)

THOU SHALT NOT SPEAK MY LANGUAGE (PAPERBACK)



To get **Thou Shalt Not Speak My Language (Paperback)** eBook, please refer to the web link beneath and download the file or have accessibility to additional information which are relevant to THOU SHALT NOT SPEAK MY LANGUAGE (PAPERBACK) book.

Syracuse University Press, United States, 2017. Paperback. Condition: New. Reprint. Language: English . Brand New Book. It has been said that the difference between a language and a dialect is that a language is a dialect with an army. Both the act of translation and bilingualism are steeped in a tension between surrender and conquest, yielding conscious and unconscious effects on language. First published in 2002, Abdelfattah Kilito's *Thou Shall Not Speak My Language* explores this tension in his address of the dynamics of literary influence and canon formation within the Arabic literary tradition. As one of the Arab world's most original and provocative literary critics, Kilito challenges the reader to reexamine contemporary notions of translation, bilingualism, postcoloniality, and the discipline of comparative literature. Wail S. Hassan's superb translation makes *Thou Shalt Not Speak My Language* available to an English audience for the first time, capturing the charm and elegance of the original in a chaste and seemingly effortless style. At the center of Kilito's work is his insistence on the ethics of translation. He explores the effects of translation on the genres of poetry, narrative prose, and philosophy. Kilito highlights the problem of cultural translation as an interpretive process, and as an essential element of comparative literary studies. In close readings of al-Jahiz, Ibn Rushd, al-Saffar, and al-Shidyaq, among others, he traces the shifts in attitude toward language and translation from the centuries of Arab cultural ascendancy to the contemporary period, interrogating along the way how the dynamics of power mediate literary encounters across cultural, linguistic, and political lines.



[Read Thou Shalt Not Speak My Language \(Paperback\) Online](#)



[Download PDF Thou Shalt Not Speak My Language \(Paperback\)](#)

Other eBooks



[PDF] **Suzuki keep the car world (four full fun story + vehicles illustrations = the best thing to buy for your child(Chinese Edition)**

Click the web link under to download and read "Suzuki keep the car world (four full fun story + vehicles illustrations = the best thing to buy for your child(Chinese Edition)" file.

[Save Book »](#)



[PDF] **THE Key to My Children Series: Evan s Eyebrows Say Yes**

Click the web link under to download and read "THE Key to My Children Series: Evan s Eyebrows Say Yes" file.

[Save Book »](#)



[PDF] **Crochet: Learn How to Make Money with Crochet and Create 10 Most Popular Crochet Patterns for Sale: (Learn to Read Crochet Patterns, Charts, and Graphs, Beginner s Crochet Guide with Pictures)**

Click the web link under to download and read "Crochet: Learn How to Make Money with Crochet and Create 10 Most Popular Crochet Patterns for Sale: (Learn to Read Crochet Patterns, Charts, and Graphs, Beginner s Crochet Guide with Pictures)" file.

[Save Book »](#)



[PDF] **Daddyteller: How to Be a Hero to Your Kids and Teach Them What s Really by Telling Them One Simple Story at a Time**

Click the web link under to download and read "Daddyteller: How to Be a Hero to Your Kids and Teach Them What s Really by Telling Them One Simple Story at a Time" file.

[Save Book »](#)



[PDF] **My Life as an Experiment: One Man s Humble Quest to Improve Himself by Living as a Woman, Becoming George Washington, Telling No Lies, and Other Radical Tests**

Click the web link under to download and read "My Life as an Experiment: One Man s Humble Quest to Improve Himself by Living as a Woman, Becoming George Washington, Telling No Lies, and Other Radical Tests" file.

[Save Book »](#)



[PDF] **Speak Up and Get Along!: Learn the Mighty Might, Thought Chop, and More Tools to Make Friends, Stop Teasing, and Feel Good about Yourself**

Click the web link under to download and read "Speak Up and Get Along!: Learn the Mighty Might, Thought Chop, and More Tools to Make Friends, Stop Teasing, and Feel Good about Yourself" file.

[Save Book »](#)